

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 2 MAI 1902.

Proposition de loi modifiant la législation relative à la fabrication
et à l'importation des alcools ⁽¹⁾.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE AU PREMIER VOTE ⁽²⁾.

ARTICLE PREMIER.

Les articles 6, 7, 8, 10 et 11 de la loi du 15 avril 1896 sont remplacés par les dispositions suivantes :

ART. 6, § 1^{er}. On entend par distillateurs agricoles :

A. Ceux qui cultivent pour leur propre compte, dans un rayon de 5 kilomètres de l'usine, des terres labourables dans la proportion de 10 hectares par chaque hectolitre d'eau-de-vie à 50 degrés, à la température de 15 degrés, pris en charge par période de vingt-quatre heures.

Dans les régions de culture herbagère, l'exploitation agricole pourra, aux conditions fixées par le Gouvernement, consister pour le tout ou pour partie en prairies, dont l'étendue devra être double de celle des terres labourables dont elles tiendront lieu.

Les distillateurs agricoles doivent pos-

EERSTE ARTIKEL.

De artikelen 6, 7, 8, 10 en 11 der wet van 15 April 1896 worden vervangen door de volgende bepalingen :

ART. 6, § 1. Onder landbouwstokers worden verstaan :

A. Zij die voor eigen rekening, binnen eenen kring van 5 kilometer van de fabriek, akkerland bebouwen in de verhouding van 10 hectaren voor elken heetoliter brandewijn aan 50 graden, bij eene temperatuur van 15 graden, aangeslagen per tijdruimte van vier en twintig uren.

In de grasrijke streken mag de boerderij, onder de voorwaarden door de Regeering bepaald, geheel of gedeeltelijk bestaan uit weiden welker uitgestrektheid het dubbel moet bedragen van die der bouwlanden in de plaats waarvan zij komen.

De landbouwstokers moeten, binnen de

(¹) Proposition de loi, n° 151. } (Session de 1900-1901).
Rapport, n° 230.

Amendements, n°s 150, 154, 157, 145 et 148

(²) Les amendements adoptés par la Chambre au premier vote sont imprimés en caractères italiques.

séder et nourrir, dans les limites de leur exploitation, au moins une tête de gros bétail, ou trois pores, ou six moutons par hectare de terre labourable admis en compte ⁽¹⁾.

B. Les sociétés coopératives ayant pour objet l'exploitation d'une distillerie. Les cultivateurs seuls pourront en faire partie.

Le Gouvernement détermine les conditions que doivent remplir ces sociétés ainsi que les sociétaires.

§ 2 Une réduction d'impôt de 8 centimes par litre de flegmes à 50 degrés, à la température de 15 degrés, est accordée à titre personnel aux distillateurs agricoles établis à la date de la publication de la présente loi et dont l'usine aura été en activité pendant trois mois au moins depuis le 1^{er} janvier 1904.

La réduction d'impôt est de 10 centimes si la production totale de l'usine ne dépasse pas 600 hectolitres du 1^{er} janvier au 31 décembre d'une année.

Si le distillateur produit de la levure pour la vente, la réduction est diminuée d'un tiers et l'étendue de culture ainsi que le nombre de têtes de bétail imposés par le paragraphe premier sont augmentés de moitié.

En cas de décès, le bénéfice de la réduction d'impôt est maintenu soit à l'époux survivant, soit à l'un des héritiers en ligne directe, s'il s'agit d'une distillerie qui a été exploitée en nom individuel postérieurement au 1^{er} janvier 1904; s'il s'agit d'une distillerie exploitée sans interruption, depuis le 1^{er} janvier 1904, par une société en nom collectif, le même bénéfice est maintenu soit aux associés survivants, soit à l'époux ou à l'un des héritiers en ligne directe de l'associé venant à décéder le premier.

(1) Les mots : *Ils ne peuvent vendre des résidus*, ont été supprimés par la Chambre au premier vote.

grenzen hunner boerderij, voor elke in rekening genomen hectare bouwland, ten minste één stuk groot vee, ofwel drie varkens, ofwel zes schapen bezitten en voeden ⁽¹⁾.

B. De samenwerkende vennootschappen die de exploitatie eener stokerij ten doel hebben. Alleen landbouwers kunnen er deel van uitmaken.

De Regeering bepaalt de voorwaarden welke die vennootschappen alsook de deelgenooten moeten vervullen.

§ 2. Eene vermindering van belasting van 8 centiemen per liter flegma's aan 50 graden, bij eene temperatuur van 15 graden, wordt verleend, ten persoonlijken titel, aan de landbouwstokers welke gevestigd zijn op den datum van het afkondigen der tegenwoordige wet en wier fabriek in werking zal geweest zijn, gedurende ten minste drie maanden, sinds 1 Januari 1904.

De vermindering van belasting bedraagt 10 centiemen indien de geheele voortbrenging der fabriek geen 600 hectoliter van 1 Januari tot 31 December van één jaar overtreft.

Indien de stoker gist voortbrengt, voor den verkoop bestemd, wordt de vermindering met een derde verminderd en de uitgestrektheid bouwland evenals het aantal stuks vee, door paragraaf één opgelegd, worden met de helft vermeerderd.

In geval van overlijden, wordt het voordeel der vermindering van belasting behouden hetzij aan den overlevenden echtgenoot, hetzij aan een der erfgenamen in rechte linie, indien het eene stokerij geldt welke na 1 Januari 1904 in persoonlijken naam gedreven werd; hetzelfde voordeel wordt behouden hetzij aan de overlevende deelgenooten, hetzij aan den echtgenoot of aan een der erfgenamen in rechte linie van den deelgenoot komende de eerste te overlijden, zoo het betreft eene stokerij die, sinds 1 Januari 1904, door eene vennootschap onder gemeenschappelijken naam onafgebroken werd gedreven.

(1) De woorden : *Zij mogen geen spoeling verkopen*, zijn, in eerste lezing, vervallen.

En ce qui concerne les sociétés coopératives, la réduction d'impôt ne leur est accordée que pendant le terme pour lequel elles ont été constituées d'après les statuts existant au 31 décembre 1901.

§ 3. Pour jouir de la réduction d'impôt, les distillateurs agricoles ne peuvent produire que des flegmes (produit de premier jet); ils sont tenus de livrer en totalité et exclusivement à des rectificateurs ou à des distillateurs industriels, les flegmes qui ne seraient pas exportés, ou ne seraient pas dénaturés pour des usages industriels.

§ 4. Le Gouvernement déterminera les conditions que les flegmes doivent réunir pour que la réduction soit applicable.

§ 5. Ne peuvent en aucun cas être considérés comme distillateurs agricoles :

A. Ceux qui emploient des sirops, mélasses, glucoses, vins ou mares, ou qui distillent des fruits importés de l'étranger;

B. Ceux qui font le commerce en gros ou en détail de boissons distillées ou fermentées.

ART. 7, § 1^{er}. — Les distillateurs agricoles visés au § 1^{er}, littera A, de l'article 6, dont l'usine a été en activité pendant tout ou partie de la période comprise entre le 1^{er} janvier 1894 et le 15 décembre 1895, sont autorisés à rectifier les flegmes de leur fabrication, s'ils en ont fait la demande dans un délai de trois mois à compter du 15 avril 1896.

En cas de décès, l'autorisation peut servir soit à l'époux survivant, soit à l'un des héritiers en ligne directe ⁽¹⁾.

§ 2. En ce qui concerne les distillateurs dont il s'agit au § 1^{er}, la proportion des

Wat betreft de samenwerkende vennootschappen, wordt de vermindering van belasting haar slechts toegestaan gedurende den termijn waarvoor zij werden opgericht volgens de standregelen welke op 31 December 1901 bestonden.

§ 3. Om de vermindering van belasting te genieten, mogen de landbouwstokers enkel flegma's (voortbrengselen der eerste ruwstoking) voortbrengen; zij zijn gehouden de flegma's, die niet zouden uitgevoerd of voor nijverheidsverbruik ontaard worden, geheel en uitsluitend aan overhalers of nijverheidsstokers af te leveren.

§ 4. De Regeering bepaalt de vereischten waaraan de flegma's moeten voldoen opdat de vermindering toepasselijk zij.

§ 5. Kunnen in geen geval beschouwd worden als landbouwstokers :

A. Zij die siroop, suikersiroop, glucose, wijn of bezinksel gebruiken, of uit den vreemde ingevoerde vruchten stoken;

B. Zij die groot- of kleinhandel drijven in gedistilleerde of gegiste dranken.

ART. 7, § 1. — De landbouwstokers bedoeld bij § 1, littera A, van artikel 6, wier fabriek in werking geweest is gedurende gansch het tijdperk begrepen tusschen 1 Januari 1894 en 15 December 1895, of een gedeelte daarvan, mogen de door hen voortgebrachte flegma's zuiveren, indien zij zulks aangevraagd hebben binnen een tijdsbestek van drie maanden, te rekenen van 15 April 1896.

In geval van overlijden, kan de machtiging dienen hetzij voor den overlevenden echtgenoot, hetzij voor een der erfgenamen in rechte linie ⁽¹⁾.

§ 2. Voor de bij § 1 bedoelde stokers wordt de uitgestrektheid akkerland, die zij

(¹) L'alinéa suivant a été supprimé par la Chambre au premier vote :

Sont admis au bénéfice de la disposition du présent paragraphe, les distillateurs exploitant une distillerie nouvellement établie, pour autant que la déclaration de possession ait été régulièrement faite avant le 15 décembre 1895.

(¹) Het volgende lid is, in eerste lezing, vervallen :

Genieten het voordeel van de bepaling dezer paragraaf, de stokers die eene nieuwe opgerichte stokerij drijven, voor zooveel de aangifte van bezitting vóór 15 December 1895 regelmatig werd gedaan.

terres labourables qu'ils sont tenus de cultiver est fixée à 3 hectares et la quantité de bétail qu'ils doivent posséder à trois têtes de gros bétail, ou neuf pores, ou dix-huit moutons, le tout par hectolitre d'eau-de-vie produite.

Art. 8, § 1^{er}. — Les réductions d'impôt ne sont accordées que pour autant que la prise en charge, par période de vingt-quatre heures, ne dépasse pas en moyenne, pour chaque déclaration de travail, 4 hectolitres à 50 degrés, à la température de 15 degrés.

§ 2. Si le distillateur agricole produit de la levure destinée à la vente, la prise en charge ne peut dépasser 3 hectolitres.

§ 3. Les maxima de prise en charge déterminés ci-dessus ne sont pas applicables aux sociétés coopératives exploitant une distillerie agricole.

En ce qui les concerne, le Gouvernement détermine le maximum de la prise en charge qui ne pourra, en aucun cas, dépasser ni 1 hectolitre par associé, ni 1 hectolitre pour l'étendue de culture et le nombre de têtes de bétail spécifiés à l'article 6.

Art. 10, § 1^{er}. — Le distillateur qui remplit les conditions exigées pour obtenir l'une des réductions prévues à l'article 6 est tenu d'en faire la déclaration au receveur des accises du ressort, avant de commencer les travaux de l'année.

§ 2. Cette déclaration est accompagnée d'un état certifié exact par l'autorité communale et indiquant le nombre d'hectares cultivés, la nature et la situation des terres, ainsi que le nombre de têtes de bétail se trouvant dans l'exploitation.

Art. 11. — S'il est constaté qu'un distillateur ne s'est pas conformé pendant l'année entière aux diverses conditions dont dépend l'octroi des réductions prévues à l'article 6, tous les travaux effectués par lui dans le courant de l'année de l'infraction sont soumis au droit intégral, et ce, sans préjudice des pénalités encourues.

moeten bebouwen, bepaald op 3 hectaren, en de hoeveelheid vee, die zij moeten bezitten, op drie stuks groot vee, of negen varkens, of achttien schapen, dit alles per heetoliter voortgebrachten brandewijn.

Art. 8, § 1. — De verminderingen van belasting worden slechts verleend voor zoveel de gemiddelde aanslag, per tijdruimte van vier en twintig uren, voor elke werkaangifte, niet 4 heetoliter aan 50 graden, bij eene temperatuur van 15 graden, overtreft.

§ 2. Indien de landbouwstoker gist vervaardigt, voor den verkoop bestemd, mag de aanslag niet 3 heetoliter overtreffen.

§ 3. De hierboven bepaalde maxima van aanslag zijn niet toepasselijk op de samenwerkende vennootschappen die eene landbouwstokerij drijven.

Wat deze betreft, stelt de Regeering het maximum vast van den aanslag die, in geen geval, meer mag bedragen dan 1 heetoliter per deelgenoot, noch meer dan 1 heetoliter voor de uitgestrektheid akkerland en het aantal stuks vee bepaald bij artikel 6.

Art. 10, § 1. — De stoker, die de voorwaarden vervult welke worden vereischt voor het verkrijgen van eene der verminderingen voorzien bij artikel 6, is gehouden de aangifte daarvan te doen aan den ontvanger der accijnzen van het gebied, alvorens de werkzaamheden van het jaar te beginnen.

§ 2. Bij deze aangifte moet worden gevoegd een staat door het gemeentebestuur voor waar verklaard en aanduidende het getal bebouwde hectaren, den aard en de ligging van het land, alsmede het aantal stuks vee dat tot de onderneming behoort.

Art. 11. — Indien vastgesteld wordt, dat een stoker niet gedurende gansch het jaar de verschillende voorwaarden vervulde waarvan het toestaan der in artikel 6 voorziene verminderingen afhangt, zijn al de werkzaamheden, door hem verricht in den loop van het jaar waarin de overtreding plaats had, onderworpen aan het volle recht, onverminderd de beloopte straffen.

ART. 2.

Les distillateurs agricoles auxquels s'applique la réduction d'impôt prévue à l'article premier et qui préféreront renoncer à l'exercice de leur industrie, recevront une indemnité moyennant laquelle l'État deviendra propriétaire des appareils et ustensiles de l'usine. Ils devront, dans un délai de trois mois à compter de la mise en vigueur de la présente loi, faire une déclaration de cessation de profession au bureau du receveur des accises du ressort.

Le démontage des usines sera réglé par le Ministre des Finances.

L'indemnité comprendra exclusivement : 1° la valeur actuelle des appareils et ustensiles de l'usine ; 2° la dépréciation résultant, quant aux bâtiments, du changement d'affectation ; 3° quant aux distillateurs visés à l'article 159 de la loi du 15 avril 1896, les pertes qui résulteraient, à raison de l'abandon de la profession, des baux souscrits par eux en vue de se pourvoir de l'étendue de culture exigée par les articles 6 et 7 de cette loi.

L'indemnité sera fixée par un collège d'experts dont l'un sera désigné par l'intéressé, un autre par le Ministre des Finances et le troisième par le président du tribunal de première instance du ressort.

Le montant de l'indemnité sera déterminé souverainement et sans appel soit par la majorité des experts, soit, si chacun d'eux émet un avis différent, par l'évaluation qui ne sera ni la plus haute ni la plus basse.

Les intéressés pourront, au lieu de recourir à l'expertise, demander que l'indemnité soit réglée d'après un barème qui sera fixé par arrêté royal.

ART. 3.

Les distilleries agricoles actuellement exploitées par des sociétés coopératives pour-

ART. 2.

De landbouwstokers op wie de vermindering van belasting, bij het eerste artikel voorzien, van toepassing is en die verkiezen van het uitoefenen hunner nijverheid af te zien, zullen eene vergoeding bekomen, mits welke de Staat eigenaar wordt van de toestellen en werktuigen der fabriek. Zij moeten, binnen den tijd van drie maanden te rekenen van het van kracht worden dezer wet, ten kantore van den ontvanger der accijnzen van het gebied de aangifte doen dat zij hun bedrijf niet langer voortzetten.

Het onbruikbaar maken van de fabrieken wordt door den Minister van Financiën geregeld.

De vergoeding zal uitsluitend begripen : 1° de tegenwoordige waarde van de toestellen en werktuigen der fabriek ; 2° de waardevermindering voortvloeiende, wat de gebouwen aangaat, uit de verandering van bestemming ; 3° wat betreft de stokers bedoeld in artikel 159 der wet van 15 April 1896, de verliezen welke zouden voortkomen, ter oorzake van de uitscheiding van het bedrijf, uit de door hen onderteekende huurcontracten ten einde zich van de uitgestrektheid bouwland te voorzien vereischt door de artikelen 6 en 7 dier wet.

De vergoeding zal worden vastgesteld door een college van schatters, waarvan één door den belanghebbende wordt aangewezen, een andere door den Minister van Financiën en de derde door den voorzitter der rechtbank van eersten aanleg van 't gebied.

Het beloop der vergoeding wordt beslissend en zonder verder beroep bepaald, hetzij door de meerderheid der schatters, hetzij, indien ieder hunner eene verschillende meening nitbrengt, volgens de waardeering die noch de hoogste noch de laagste is.

In plaats van tot de schatting te doen overgaan, mogen de belanghebbenden vragen dat de vergoeding worde geregeld volgens eene bij koninklijk besluit te bepalen rekentafel.

ART. 3.

De landbouwstokerijen, welke tegenwoordig door samenwerkende vennootschappen

ront être cédées à un des associés pour être exploitées par celui-ci dans les conditions déterminées pour les distillateurs agricoles jouissant, à titre personnel, de la réduction d'impôt prévue par la présente loi.

La cession devra être déclarée au bureau du receveur des accises du ressort dans le délai d'un mois à compter de la date de la mise en vigueur de la présente loi.

ART. 4.

Il est institué un fonds spécial et temporaire sur lequel seront prélevées les indemnités allouées aux distillateurs agricoles par application des dispositions de l'article 2 de la présente loi.

Le fonds sera constitué au moyen d'avances sur les ressources extraordinaires du Trésor à rembourser en cinq ans, à partir de l'exercice 1905, par prélèvements annuels sur le produit des droits d'accise afférents aux eaux-de-vie. Les avances seront versées au budget des recettes et des dépenses pour ordre et mises ainsi à la disposition du Ministre des Finances.

ART. 5.

Il est ouvert au Ministère des Finances et des Travaux publics un crédit de 8 millions de francs à rattacher au Budget des recettes et des dépenses extraordinaires, pour l'exercice 1902, sous un libellé ainsi conçu :

« Avances destinées à indemniser les » distillateurs agricoles par application des » dispositions de l'article 2 de la loi modi- » fiant la législation relative à la fabrication » et à l'importation des alcools (crédit non » limitatif).

worden gedreven, zullen aan een der deelgenooten mogen afgestaan worden om door dezen te worden gedreven onder de voorwaarden bepaald voor de landbouwstokers die, ten persoonlijken titel, de door deze wet voorziene vermindering van belasting genieten.

Aangifte van het afstaan zal moeten gedaan worden aan het kantoor van den ontvanger der accijnzen van het gebied, binnen den termijn van ééne maand te rekenen van den datum van het in werking treden dezer wet.

ART. 4.

Een bijzonder en tijdelijk fonds wordt tot stand gebracht, waarop zullen geheven worden de schadeloosstellingen aan de landbouwstokers toegekend bij toepassing der bepalingen van artikel 2 dezer wet.

Het fonds zal bestaan uit voorschotten genomen op de buitengewone geldmiddelen van de Schatkist, welke voorschotten, te beginnen van het dienstjaar 1903, terugbetaald zullen worden, in vijf jaren, door middel van jaarlijksche voorafnemingen op de opbrengst der accijnsrechten op den brandewijn. De voorschotten zullen worden gebracht op de begrooting van ontvangsten en uitgaven voor order en alzoo ter beschikking gesteld van den Minister van Financiën.

ART. 5.

Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken wordt een krediet opengesteld van 8 miljoen frank, te verbinden met de Begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1902, onder de volgende benaming :

« Voorschotten bestemd om, bij toepas- » sing der bepalingen van artikel 2 der wet » welke de wetgeving betreffende de fabri- » catie en den invoer van alcohol wijzigt, » de landbouwstokers schadeloos te stellen » (onbepaald krediet). »

ART. 6.

Le Gouvernement est autorisé :

1° *A accorder l'exemption totale ou partielle des droits d'entrée pour les alcools destinés exclusivement à des usages industriels moyennant dénaturation préalable.*

Les dispositions des articles 14 à 16 de la loi du 15 avril 1896 sont applicables à cette exemption ;

2° *A abaisser les droits d'entrée applicables aux eaux-de-vie en cercles, sans que ces droits puissent être inférieurs aux droits d'accise qui frappent les eaux-de-vie de fabrication indigène. Les droits ainsi abaissés peuvent être relevés, par arrêté royal, jusqu'à concurrence du taux primitif ;*

3° *A prohiber l'exportation des drèches séchées ou à soumettre ces drèches à un droit de sortie de 2 francs par 100 kilogr. Cette disposition est valable pour un terme de trois ans à partir de la mise en vigueur de la présente loi. Ce terme pourra être prorogé que moyennant l'assentiment de la Législature.*

ART. 7.

Les mots : « Sans préjudice des dispositions des articles 59, 60 et 62 du Code pénal » sont remplacés, dans l'article 152 de la loi du 15 avril 1896, par les mots : « Sans préjudice des dispositions des articles 66 et 67 du Code pénal... ».

ART. 8.

La loi du 29 mars 1900 est abrogée.

ART. 9.

Le Gouvernement fixera la date de la mise à exécution de la présente loi.

ART. 6.

De Regeering wordt gemachtigd :

1° *Geheele of gedeeltelijke vrijstelling der inkomende rechten te verleen en voor den alcohol uitsluitend tot nijverheidsverbruik bestemd, mits voorafgaandelijke ontaarding.*

De bepalingen van de artikelen 14 tot 16 der wet van 15 April 1896 zijn op deze vrijstelling van toepassing ;

2° *De inkomende rechten op den brandewijn op fust te verminderen, zonder dat die rechten minder mogen bedragen dan de accijnsrechten welke den in den lande vervaardigten brandewijn treffen. De aldus verminderde rechten mogen, bij koninklijk besluit, vermeerderd worden tot beloop van het vroegere bedrag ;*

3° *Den uitvoer van gedroogden draf te verbieden of dien draf te onderwerpen aan een uitvoerrecht van 2 frank de 100 kilogr. Die bepaling is geldig voor een termijn van drie jaren aanvangende met het in werking treden van deze wet. Deze termijn mag niet dan bij toestemming der Wetgeving worden verlengd.*

ART. 7.

De woorden : « Onverminderd de bepalingen van artikelen 59, 60 en 62 van het Strafwetboek » worden vervangen, in artikel 152 der wet van 15 April 1896, door de woorden : « Onverminderd de bepalingen van de artikelen 66 en 67 van het Strafwetboek... ».

ART. 8.

De wet van 29 Maart 1900 wordt afgeschaft.

ART. 9.

De Regeering bepaalt den datum waarop deze wet ten uitvoer wordt gelegd.